

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le Ministère de la Justice est autorisé, au profit des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires, à dépasser le cadre organique par l'engagement sous le régime du contrat de travail de :

- onze médecins anthropologues (temps partiel);
- dix-sept psychologues;
- quinze assistants sociaux;
- quarante-sept assistants de probation;
- treize rédacteurs.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1993 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1994.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 août 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Ministerie van Justitie wordt toelating verleend, ten behoeve van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen, de personeelsformatie te overschrijden door de indiening onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst van :

- elf geneesheren-antropoloog (deeltijds);
- zeventien psychologen;
- vijftien maatschappelijk assistenten;
- zeventenveertig probatie-assistenten;
- dertien opstellers.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1994.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 augustus 1993.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

F. 93 — 2282

**21 SEPTEMBRE 1993.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1971 portant exécution des articles 7, 8 et 12 de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction, modifiée par la loi du 3 mai 1993, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 7, 8 et 12;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1971 portant exécution des articles 7, 8 et 12 de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 21 octobre 1971 portant exécution des articles 7, 8 et 12 de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal portant exécution de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction ».

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Les conventions visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction mentionnent, outre le prix total, la partie de ce prix qui correspond au coût du terrain.

Pour l'application du présent arrêté, est considéré comme prix du bâtiment :

- a) dans les cas visés par l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1971 : le prix total diminué du coût du terrain;
- b) dans les cas visés par l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de cette loi : le prix total des travaux de transformation ou d'agrandissement ».

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 4, 1<sup>o</sup>, du même arrêté, les mots « le ministère des travaux publics » sont remplacés par les mots « le ministère des communications et de l'infrastructure ».

N. 93 — 2282

**21 SEPTEMBER 1993.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 houdende uitvoering van de artikelen 7, 8 en 12 van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen, gewijzigd door de wet van 3 mei 1993, inzonderheid op de artikelen 1, 7, 8 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 houdende uitvoering van de artikelen 7, 8 en 12 van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 houdende uitvoering van de artikelen 7, 8 en 12 van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen, wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen ».

**Art. 2.** In artikel 1, § 1, van hetzelfde besluit, worden de leden 1 en 2 vervangen door de volgende leden :

« De overeenkomsten bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen, vermelden benevens de totale prijs de daarin begrepen prijs van het terrein.

Voor de toepassing van dit besluit wordt als prijs van het gebouw beschouwd :

- a) in de gevallen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 9 juli 1971 : de totale prijs verminderd met de prijs van het terrein;
- b) in de gevallen bedoeld in artikel 1, tweede lid, van deze wet : de totale prijs van de verbouwings- of uitbreidingswerken ».

**Art. 3.** In artikel 1, § 4, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, worden de woorden « het Ministerie van Openbare Werken » vervangen door de woorden « het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur ».

**Art. 4.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Le prix total, prévu dans le contrat, des travaux de transformation ou d'agrandissement visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1971, doit s'élever à 80 % au moins du prix de vente de l'immeuble dont la propriété est transférée et doit excéder 750 000 francs. »

**Art. 5.** L'article 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, est modifié comme suit :

« Toutefois, et sauf preuve contraire, l'acheteur ou le maître de l'ouvrage qui occupe ou qui utilise le bien ou les parties transformées ou agrandies de celui-ci, est présumé en accepter tacitement la réception provisoire. »

**Art. 6.** Dans l'article 3 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Lorsque la convention est conclue sous une condition suspensive, le délai de trente jours court à partir du jour où le vendeur ou l'entrepreneur a connaissance de la réalisation de cette condition. »

**Art. 7.** L'article 4, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« La garantie d'achèvement visée à l'article 12, alinéa 2, de la même loi, est donnée par voie de caution solidaire par laquelle un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ou une entreprise hypothécaire au sens de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, s'engage, si le vendeur ou l'entrepreneur demeure en défaut, à payer à l'acquéreur ou au maître de l'ouvrage les sommes nécessaires à l'achèvement de la maison ou de l'immeuble dont fait partie l'appartement ou, le cas échéant, des travaux de transformation ou d'agrandissement. »

**Art. 8.** L'article 4, alinéa 3, du même arrêté, est complété comme suit :

« Lorsque le contrat d'entreprise est conclu sous une condition suspensive, le délai de trente jours court à partir du jour où l'entrepreneur a connaissance de la réalisation de cette condition. »

**Art. 9.** Le présent arrêté s'applique aux conventions conclues à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1993.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice  
et des Affaires économiques,  
M. WATHELET

MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ET MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 2283 (93 — 2032)

[C — 3610]

**4 AOUT 1993.** — Arrêté ministériel portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la cellule de traitement des informations financières. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 177 du 2 septembre 1993 :

Dans le texte français :

- p. 19292, à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup> de l'annexe, il y a lieu de lire « réglé » au lieu de « réglée » ;
- p. 19292, à l'article 7, alinéa 2 de l'annexe, il y a lieu de lire « intérêts » au lieu de « intérêt » ;
- p. 19293, à l'article 9, alinéa 3 de l'annexe, il y a lieu de lire « extrajudiciaires » au lieu de « extrajudiciaire ».

**Art. 4.** In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De in het contract overeengekomen totale prijs van de verbouwings- of uitbreidingswerken bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 9 juli 1971, moet ten minste 80 % bedragen van de verkoopprijs van het onroerend goed waarvan de eigendom wordt overgedragen en moet hoger zijn dan 750 000 frank. »

**Art. 5.** Artikel 2, § 2, lid 1 van hetzelfde besluit, wordt gewijzigd als volgt :

« De bewoning of het in gebruik nemen van het gebouw of van de verbouwde of uitgebreide gedeelten ervan, geldt echter als vermoeden dat de koper of opdrachtgever stilzwijgend de voorlopige oplevering aanvaardt, behoudens tegenbewijs. »

**Art. 6.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Wanneer de overeenkomst onder een opschortende voorwaarde is gesloten, begint de termijn van dertig dagen te lopen vanaf de dag waarop de verkoper of de aannemer kennis heeft van het vervuld zijn van die voorwaarde. »

**Art. 7.** Artikel 4, lid 1, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De waarborg van voltooiing bedoeld in artikel 12, tweede lid, van dezelfde wet, wordt verstrekt bij wege van een hoofdelijke borgstelling waarbij een kredietinstelling als bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, of een hypotheekonderneming als bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zich ertoe verbindt, bij ingebreke blijven van de verkoper of de aannemer, aan de koper of de opdrachtgever de sommen te betalen die nodig zijn voor de voltooiing van het huis of van het gebouw waarvan het appartement deel uitmaakt of, in het desbetreffende geval, van de verbouwings- of de uitbreidingswerken. »

**Art. 8.** Artikel 4, lid 3, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer de aannemingsovereenkomst onder een opschortende voorwaarde is gesloten, begint de termijn van dertig dagen te lopen vanaf de dag waarop de aannemer kennis heeft van het vervuld zijn van die voorwaarde. »

**Art. 9.** Dit besluit is van toepassing op de overeenkomsten gesloten vanaf 1 oktober 1993.

**Art. 10.** Onze Minister van Justitie en van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie  
en van Economische Zaken,  
M. WATHELET

MINISTERIE VAN JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 2283 (93 — 2032)

[C — 3610]

**4 AUGUSTUS 1993.** — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de cel voor financiële informatieverwerking. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 177 van 2 september 1993 :

In de Franse tekst :

- blz. 19292, in artikel 6, eerste lid van de bijlage dient te worden gelezen « réglé » in plaats van « réglée » ;
- blz. 19292, in artikel 7, lid 2 van de bijlage dient te worden gelezen « intérêts » in plaats van « intérêt » ;
- blz. 19293, in artikel 9, lid 3 van de bijlage dient te worden gelezen « extrajudiciaires » in plaats van « extrajudiciaire ».